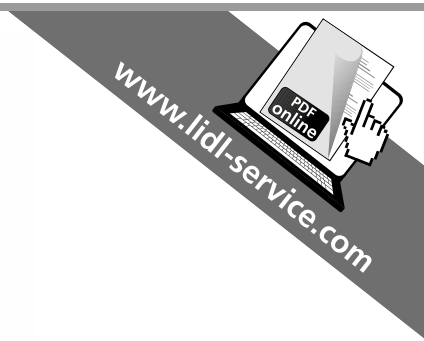
SILVERCREST®



HAND BLENDER SSMK 350 A1

(HR)
ŠTAPNI MIKSER
Upute za upotrebu

(RO)
MIXER VERTICA
Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)
STABMIXER
Bedienungsanleitung

(RS)
ŠTAPNI MIKSER
Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)
ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΡΑΒΔΟΣ
Οδηγίες χρήσης

IAN 320213

(HR) (RS)
(RO) (GR)

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

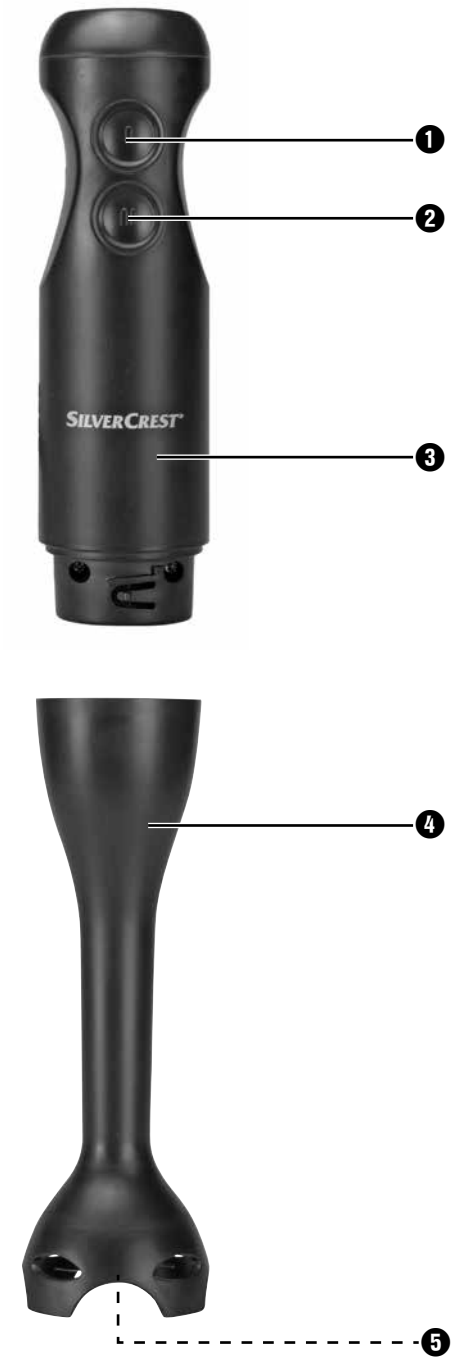
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49


SILVERCREST
1
2
3
4
5

Sadržaj

Uvod 2

Namjenska uporaba 2

Opseg isporuke 3

Zbrinjavanje ambalaže 3

Opis uređaja/Pribor 4

Tehnički podaci 4

Sigurnosne napomene 5

Sastavljanje 7

Rukovanje 7

Čišćenje 8

Čuvanje 8

Rješavanje problema 9

Zbrinjavanje uređaja 9

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 10

Servis 12

Uvoznik 12

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Štapni mikser služi isključivo za usitnjavanje i piriranje namirnica. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu.

Uređaj nije predviđen za usitnjavanje vrlo tvrdih namirnica, kao što su primjerice zamrznute namirnice ili lješnjaci. Štap za piriranje ne koristite za piriranje namirnica koje ključaju (npr. juhe).

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- ► Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ► Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

NAPOMENA

- ► Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Štapni mikser
- Upute za uporabu

1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
2) Odstranite svu ambalažu.
3) Očistite sve dijelove uređaja na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.

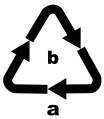
NAPOMENA

► Provjerite cjelovitost isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje ***Servis***).

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.

Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1 – 7: Plastika,
20 – 22: Papir i karton,
80 – 98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

► Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme trajanja prava na jamstvo kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Opis uređaja/Pribor

1. Prekidač I (normalna brzina)
2. Prekidač II (visoka brzina)
3. Blok motora
4. Štap za piriranje
5. Nož

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 – 60 Hz
Nazivna snaga	350 W
Razred zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Preporučujemo sljedeće vrijeme rada:

Uređaj nakon 1 minute rada ostavite da se ohladi oko 1 minute.

Ako prekoračite ovo vrijeme rada, pregrijavanje može dovesti do oštećenja uređaja!

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu s mrežnim naponom od 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- U slučaju bilo kakvih smetnji u radu, kada ne postoji nadzor, prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Blok motora uređaja ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dopustiti prodiranje tekućina u kućište bloka motora.
- Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom.
- Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- Ne prelamajte i ne gnječite mrežni kabel te ga postavite tako da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce kako bi se izbjegao nastanak opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- Uređaj i priključni kabel treba držati dalje od djece.
- Ne smijete otvarati kućište bloka motora. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.

⚠ **Oprez!** ⚠ **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nož je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime. Postoji opasnost od ozljeda!
  - Uređaj, a posebno štap za piriranje čistite uz krajnji oprez.
  - Nikada ne zahvaćajte rotirajući nož.
  - Ne umetnite predmete u rotirajući nož.
  - Široku odjeću i dugu kosu držite dalje od rotirajućeg noža.
  - Pričekajte da se nož zaustavi prije skidanja štapa za piriranje s bloka motora.
  - Pričekajte da se nož zaustavi prije nego uređaj izvadite iz namirnica.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Štap za piriranje ne koristite za piriranje namirnica koje ključaju. To može dovesti do deformacije štapa za piriranje!
- Piriranje nikada ne obavljajte u loncu koji se još nalazi na vrućoj ploči štednjaka! Dodir vrućeg dna lonca i štapa za piriranje može dovesti do oštećenja štapa za piriranje!

Sastavljanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Mrežni utikač u utičnicu utaknite tek nakon sastavljanja.

NAPOMENA

► Prije prve uporabe očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje".

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Nož ❺ je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

■ Postavite štap za piriranje ❹ na blok motora ❸ tako da strelica ▼ na bloku motora ❸ pokazuje na simbol 🔓. Okrenite štap za piriranje ❹ sve dok strelica ▼ ne pokazuje na simbol 🔒 i štap za piriranje ❹ osjetno ne ulegne.

Rukovanje

Štapom za piriranje ❹ možete primjerice pripremati juhe ili tekuće i kremaste umake. Preporučujemo da uređaj radi maksimalno 1 minutu bez prekida i da ga zatim ostavite da se ohladi 1 minutu.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Namirnice ne smiju biti previše vruće! Prskanje sadržaja može uzrokovati opekline.

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Uređaj ne koristite za obradu tvrdih namirnica. To dovodi do nepopravljivih oštećenja uređaja!

Kada sastavite uređaj:

1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
2) Gurnite štap za piriranje ❹ okomito u namirnice koje želite pirirati.
3) Prekidač I ❶ držite pritisnut za preradu namirnica normalnom brzinom.
4) Prekidač II ❷ držite pritisnut kako biste namirnice prerađivali velikom brzinom.

NAPOMENA

► Za meke namirnice odaberite normalnu brzinu (I), a za čvršće namirnice većubrzinu (II).

5) Kada završite s preradom namirnica, jednostavno otpustite pritisnuti prekidač ❶/❷. Izvadite štap za piriranje ❹ čim se nož ❺ zaustavi.

Čišćenje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

► Prije čišćenja uređaja uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

► Blok motora ❸ prilikom čišćenja nikako ne smijete uroniti u vodu ili držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Nož ❺ je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja!

NAPOMENA

► Preporučujemo da uređaj očistite neposredno nakon uporabe kako biste izbjegli zasušivanje ostataka namirnica.

1) Izvucite mrežni utikač.
2) Skinite štap za piriranje ❹ s bloka motora ❸. Okrenite štap za piriranje ❹ sve dok strelica ▼ na bloku motora ❸ ne pokazuje na simbol 🔓 i skinite ga.
3) Očistite blok motora ❸ vlažnom krpom.
   Pazite da voda ne dospije u otvore bloka motora ❸. U slučaju tvrdokornih onečišćenja na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa obrišite vlažnom krpom.
4) Štap za piriranje ❹ temeljito očistite u vodi za pranje posuđa i nakon toga odstranite ostatke sredstva za pranje posuđa čistom vodom.
5) Sve dobro osušite i osigurajte da uređaj prije ponovne uporabe bude potpuno suh.

Čuvanje

1) Očistite uređaj na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
2) Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Rješavanje problema

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.
Nož ❺ se ne okreće ili se teško okreće.	Nož ❺ je blokiran.	Izvucite mrežni utikač iz utičnice i uklonite prepreku.
	Namirnice za miješanje su previše viskozne ili su pretvrde.	Uređaj nije prikladan za prerađivanje tvrdih namirnica.

Ukoliko smetnje ne možete otkloniti gore navedenim mjerama, ili ako ustanovite druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu.

Zbrinjavanje uređaja

Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.
Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise.
U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predočite i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 320213

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod 14

Namenska upotreba 14

Obim isporuke 15

Odlaganje ambalaže 15

Opis aparata/pribor 16

Tehnički podaci 16

Bezbednosne napomene 17

Sastavljanje 19

Rukovanje 19

Čišćenje 20

Čuvanje 20

Otklanjanje grešaka 21

Odlaganje aparata 21

Garancija i garantni list 22

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Štapni mikser služi isključivo za seckanje i pasiranje namirnica. On je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Aparat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Aparat nije predviđen za seckanje veoma tvrdih namirnica, kao npr. smrznutih namirnica ili jezgrastog voća. Ne koristite štap za pasiranje da bi pasirali namirnice dok se kuvaju (npr. supe).

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ► Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ► Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

NAPOMENA

- ► Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Štapni mikser
- Uputstvo za upotrebu

1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
2) Uklonite sav ambalažni materijal.
3) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

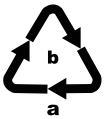
NAPOMENA

► Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
► Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje ***Servis***).

Odlaganje ambalaže

Ambalaža štiti aparat od transportnih oštećenja. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje gomilanje otpada. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:
1–7: Plastika,
20–22: Hartija i karton,
80–98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

► Ako je moguće, sačuvajte originalnu ambalažu za vreme važenja garancije aparata da biste ga mogli propisno zapakovati u slučaju potraživanja na osnovu garancije.

Opis aparata/pribor

1. Prekidač I (normalna brzina)
2. Prekidač II (velika brzina)
3. Blok motora
4. Štap za pasiranje
5. Sečivo

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ (naizmenična struja), 50 – 60 Hz
Nazivna snaga	350 W
Klasa zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Preporučujemo sledeći period rada:

Ostavite aparat da se ohladi oko 1 minut nakon 1 minuta rada.

Kada se prekorači ovaj period rada, pregrevanje može da dovede do oštećenja na aparatu!

NAPOMENA

И005 19

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu sa mrežnim naponom od 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada postoje smetnje u radu, kada je aparat bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nipošto ne potapajte blok motora aparata u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora.
- Aparat ne smete da izlažete tečnostima niti da ga koristite na otvorenom.
- Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz utičnice, ne povlačite ga za sam kabl.
- Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Ne smete da otvarate kućište bloka motora. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Sečivo je izuzetno oštro! Sečivom uvek rukujte oprezno. Postoji opasnost od povreda!
  - Čistite aparat, a pogotovo štap za pasiranje, vrlo pažljivo.
  - Nikada ne dodirujte sečivo koje se okreće.
  - Nikada ne stavljajte predmete u sečivo koje se okreće.
  - Držite široku odeću i dugu kosu podalje od sečiva koje se okreće.
  - Sačekajte da se sečivo zaustavi, pre nego što skinete štap za pasiranje sa bloka motora.
  - Sačekajte da se sečivo zaustavi, pre nego što izvadite aparat iz namirnica.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite štap za pasiranje da bi pasirali namirnice dok se kuvaju. To može da dovede do deformisanja štapa za pasiranje!
- Nikada ne pasirajte u loncu, koji se još nalazi na vrućoj ringli! Dodirivanje vrućeg dna lonca štapom za pasiranje može da dovede do oštećenja štapa za pasiranje!

Sastavljanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Uključite mrežni utikač u utičnicu tek nakon što sastavite aparat.

NAPOMENA

► Pre prvog puštanja u rad, očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Sečivo ❺ je izuzetno oštro! Rukkujte sečivom uvek oprezno.

■ Stavite štap za pasiranje ❹ na blok motora ❸, tako da strelica ▼ na bloku motora ❸ bude usmerena na simbol 🔓. Okrećite štap za pasiranje ❹, sve dok strelica ▼ ne bude usmerena na simbol 🔒 i štap za pasiranje ❹ osetno usedne.

Rukovanje

Štapom za pasiranje ❹ možete da pripremite, na primer, sosove, supe ili dipove. Preporučujemo da radite aparatom maks. 1 minut bez prestanka i onda da ga ostavite da se 1 minut ohladi.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Namirnice ne smeju da budu previše vruće! Prskajući sadržaj bi mogao da prouzrokuje opekotine.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

► Ne koristite aparat da obrađujete tvrde namirnice. To dovodi do nepopravljivih oštećenja aparata!

Nakon što sastavite aparat:

1) Umetnite mrežni utikač u utičnicu.
2) Gurnite štap za pasiranje ❹ uspravno u namirnicu koju treba pasirati.
3) Držite prekidač I ❶ pritisnutim, da bi se namirnice obradile normalnom brzinom.
4) Držite prekidač II ❷ pritisnutim, da bi se namirnice obradile velikom brzinom.

NAPOMENA

► Za meke namirnice birajte normalnu brzinu (I), a za čvršće namirnice birajte veliku brzinu (II).

5) Kada završite sa preradom namirnica, jednostavno pustite pritisnuti prekidač ❶/❷. Izvucite štap za pasiranje ❹ čim se sečivo ❺ zaustavi.

Čišćenje

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

► Pre čišćenja aparata, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

► Nipošto ne potapajte blok motora ❸ u vodu niti ga držite pod mlazom tekuće vode, da biste ga očistili.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Sečivo ❺ je izuzetno oštro! Rukkujte sečivom uvek oprezno.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

► Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu!

NAPOMENA

► Preporučuje se, da aparat očistite neposredno nakon upotrebe, tako ćete izbeći da se ostaci namirnica osuše na aparatu.

1) Izvucite mrežni utikač.
2) Skinite štap za pasiranje ❹ sa bloka motora ❸. U tu svrhu, okrećite štap za pasiranje ❹, sve dok strelica ▼ na bloku motora ❸ ne bude usmerena na simbol 🔓 i onda skinite štap za pasiranje.
3) Očistite blok motora ❸ vlažnom krpom.
   Pobrinite se da voda ne dospe u otvore bloka motora ❸. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Obrišite ostatke deterdženta za pranje posuđa vlažnom krpom.
4) Temeljno očistite štap za pasiranje ❹ u vodi za ispiranje i nakon toga isperite ostatke deterdženta za pranje posuđa čistom vodom.
5) Sve dobro osušite i pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Čuvanje

1) Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje".
2) Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se servisu.
Sečivo ❺ se ne okreće ili se teško okreće.	Sečivo ❺ je blokirano.	Izvucite mrežni utikač iz utičnice i uklonite prepreku.
	Masa koju mešate je suviše žilava ili tvrda.	Aparat nije namenjen za preradu tvrdih namirnica.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

Odlaganje aparata

Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad.
Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.
Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Štapni Mikser
Model:	SSMK 350 A1
IAN / Serijski broj:	320213
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere 26

Utilizarea conform destinației 26

Furnitura 27

Eliminarea ambalajului 27

Descrierea aparatului/accesorii 28

Date tehnice 28

Indicații de siguranță 29

Asamblarea 31

Operarea 31

Curățarea 32

Depozitarea 32

Remedierea defecțiunilor 33

Eliminarea aparatului 33

Garanția Kompernass Handels GmbH 34

Service-ul 36

Importator 36

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Mixerul vertical este destinat exclusiv mărunțirii și pasării alimentelor. Acesta este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale.

Aparatul nu este prevăzut pentru mărunțirea alimentelor foarte tari, precum alimentele congelate sau nucile. Nu utilizați piciorul pasator pentru pasarea alimentelor care fierb (de exemplu supe).

⚠ AVERTIZARE!

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

În cazul utilizării aparatului în mod necorespunzător și/sau în alt fel decât cel prevăzut, pot apărea pericole.

- ► Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- ► Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

INDICAȚIE

- ► Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Mixer vertical
- Instrucțiuni de utilizare

1) Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.
3) Curățați toate piesele aparatului conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

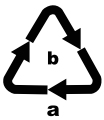
INDICAȚIE

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service***).

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.
Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1–7: materiale plastice,
20–22: hârtie și carton,
80–98: materiale compozite.

INDICAȚIE

► Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului, pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Descrierea aparatului/accesorii

1. Comutatorul I (viteză normală)
2. Comutatorul II (viteză ridicată)
3. Bloc motor
4. Picior pasator
5. Cuțit

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50 – 60 Hz
Putere nominală	350 W
Clasa de protecție	II / ⧈ (izolare dublă)
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Vă recomandăm următoarea perioadă de funcționare:

Lăsați aparatul să se răcească cca 1 minut după 1 minut de funcționare.

Dacă această perioadă de funcționare este depășită, aparatul se poate deteriora prin supraîncălzire!

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- În cazul defecțiunilor de funcționare, atunci când nu este posibilă supravegherea, înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, ștecărul se va scoate întotdeauna din priză.
- Nu este permisă introducerea blocului motor al aparatului în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor.
- Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber.
- Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât nimeni să nu calce sau să se împiedice de el.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Este interzisă deschiderea carcasei blocului motor. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Cuțitul este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție. Există pericol de rănire!
  - Curățați aparatul și în special piciorul pasator cu foarte multă atenție.
  - Nu atingeți niciodată cuțitul care se rotește.
  - Nu țineți obiecte în cuțitul care se rotește.
  - Țineți la distanță îmbrăcămintea largă și părul lung de cuțitul rotativ.
  - Înainte de a detașa piciorul pasator de pe blocul motor așteptați oprirea cuțitului.
  - Înainte de a scoate aparatul din alimente așteptați oprirea cuțitului.
- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați piciorul pasator pentru pasarea alimentelor care fierb. Acest lucru poate determina deformarea piciorului pasator!
- Nu pasați niciodată într-un vas de gătit care se află încă pe plita fierbinte! Atingerea fundului fierbinte al vasului de gătit cu piciorul pasator poate provoca deteriorarea acestuia!

Asamblarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Introduceți ștecărul în priză abia după asamblare.

INDICAȚIE

► Înainte de prima utilizare curățați toate componentele conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Cuțitul ❺ este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție.

■ Așezați piciorul pasator ❹ pe blocul motor ❸, astfel încât săgeata ▼ de pe blocul motor ❸ să fie orientată către simbolul 🔓. Rotiți piciorul pasator ❹ astfel încât săgeata ▼ să fie orientată către simbolul 🔒, iar piciorul pasator ❹ să se blocheze în mod sesizabil.

Operarea

Cu ajutorul piciorului pasator ❹ puteți prepara, de exemplu, sosuri, supe sau creme. Recomandăm să lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut și apoi lăsați-l să se răcească timp de 1 minut.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Alimentele nu trebuie să fie prea fierbinți! Conținutul împroșcat ar putea provoca opărirea.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați aparatul în vederea procesării alimentelor tari. Aceasta provoacă pagube ireparabile aparatului!

Dacă ați asamblat aparatul:

1) Introduceți ștecărul în priză.
2) Împingeți piciorul pasator ❹ în poziție verticală în alimentele de pasat.
3) Țineți apăsat comutatorul I ❶ pentru a prelucra alimente cu viteză normală.
4) Țineți apăsat comutatorul II ❷ pentru a prelucra alimente cu viteză ridicată.

INDICAȚIE

► Pentru alimentele moi selectați viteza normală (I), iar pentru alimentele mai tari selectați viteza rapidă (II).

5) După finalizarea prelucrării alimentelor eliberați pur și simplu comutatorul apăsat ❶/❷. Scoateți piciorul pasator ❹ de îndată ce cuțitul ❺ s-a oprit.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înainte de a curăța aparatul, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

► La curățare este interzisă introducerea blocului motor ❸ în apă sau ținerea lui sub jet de apă.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Cuțitul ❺ este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața!

NDICAȚIE

► Se recomandă curățarea aparatului imediat după utilizare pentru a preveni uscarea resturilor de alimente.

1) Scoateți ștecărul din priză.
2) Scoateți piciorul pasator ❹ de pe blocul motor ❸. Rotiți piciorul pasator ❹ astfel încât săgeata ▼ de pe blocul motor ❸ să fie orientată către simbolul 🔓 și scoateți-l.
3) Curățați blocul motor ❸ cu o lavetă umedă.
   Asigurați-vă că în orificiile blocului motor ❸ nu pătrunde apă. În cazul depunerilor persistente de murdărie aplicați un detergent delicat pe lavetă. Ștergeți resturile de detergent cu o lavetă umedă.
4) Curățați temeinic piciorul pasator ❹ în apă cu detergent de vase și îndepărtați apoi resturile de detergent cu apă curată.
5) Ștergeți bine totul și asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Depozitarea

1) Curățați aparatul conform descrierii din capitolul „Curățarea”.
2) Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
Cuțitul ❺ nu se rotește sau se rotește greu.	Cuțitul ❺ este blocat.	Scoateți ștecărul din priză și îndepărtați obstacolul.
	Amestecul este prea vâscos sau prea tare.	Aparatul nu este adecvat pentru prelucrarea alimentelor tari.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau în cazul în care constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea aparatului

În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.
Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 320213

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 38

Προβλεπόμενη χρήση 38

Παραδοτέος εξοπλισμός 39

Απόρριψη της συσκευασίας 39

Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα 40

Τεχνικά χαρακτηριστικά 40

Υποδείξεις ασφαλείας 41

Συναρμολόγηση 43

Χειρισμός 43

Καθαρισμός 44

Φύλαξη 44

Αντιμετώπιση σφαλμάτων 45

Απόρριψη συσκευής 45

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 46

Σέρβις 48

Εισαγωγέας 48

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μίξερ χειρός προορίζεται αποκλειστικά για το τεμάχισμα και την πολτοποίηση τροφίμων. Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για το τεμάχισμα πολύ σκληρών τροφίμων, όπως για παράδειγμα κατεψυγμένων τροφίμων ή ξηρών καρπών. Μη χρησιμοποιείτε τη ράβδο πολτοποίησης για την πολτοποίηση τροφίμων που βράζουν (π.χ. σούπες).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή λόγω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης και/ή άλλου είδους χρήσης.

- ► Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ► Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ► Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μπλέντερ Ράβδοσ
- Οδηγίες χρήσης

1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
3) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

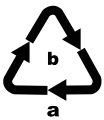
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
► Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1–7: Πλαστικά,
20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
80–98: Συνθετικά υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά σε περίπτωση εγγύησης.

Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα

1. Διακόπτης I (κανονική ταχύτητα)
2. Διακόπτης II (υψηλή ταχύτητα)
3. Μονάδα μοτέρ
4. Ράβδος πολτοποίησης
5. Λεπίδα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 – 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	350 W
Κατηγορία προστασίας	II / ⧈ (διπλή θωράκιση)
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Προτείνουμε τον ακόλουθο χρόνο λειτουργίας:

Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για περ. 1 λεπτό μετά από λειτουργία 1 λεπτού.

Εάν γίνει υπέρβαση αυτού του χρόνου λειτουργίας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στη συσκευή λόγω υπερθέρμανσης!

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, όταν δεν υπάρχει επιτήρηση, πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ της συσκευής σε υγρά, ούτε και να αφήνετε υγρά να εισχωρούν στο περίβλημα της μονάδας μοτέρ.
- Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους.
- Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Τραβάτε το καλώδιο από την υποδοχή, κρατώντας πάντα το βύσμα και ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μοτέρ. Διαφορετικά, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων ή μερών αυτών, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από το δίκτυο.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεχτικοί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
  - Καθαρίζετε τη συσκευή και ιδιαίτερα τη ράβδο πολτοποίησης πολύ προσεκτικά.
  - Ποτέ μην πιάνετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.
  - Μην κρατάτε αντικείμενα μέσα στην περιστρεφόμενη λεπίδα.
  - Κρατάτε τα φαρδιά ρούχα και τα μακριά μαλλιά μακριά από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
  - Πριν από την αφαίρεση της ράβδου πολτοποίησης από τη μονάδα μοτέρ, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα.
  - Πριν τραβήξετε τη συσκευή από τα τρόφιμα, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε τη ράβδο πολτοποίησης για την πολτοποίηση τροφίμων που βράζουν. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε παραμορφώσεις της ράβδου πολτοποίησης!
- Ποτέ μην πολτοποιείτε μέσα σε μια κατσαρόλα, η οποία βρίσκεται ακόμα σε ένα καυτό μάτι! Η επαφή του καυτού πάτου της κατσαρόλας με τη ράβδο πολτοποίησης μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη ράβδο πολτοποίησης!

Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Εισάγετε το βύσμα δικτύου στην πρίζα μόνο μετά τη συναρμολόγηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Η λεπίδα ❺ είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεχτικοί.

■ Τοποθετήστε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ στη μονάδα μοτέρ ❸ έτσι ώστε το βέλος ▼ στη μονάδα μοτέρ ❸ να δείχνει στο σύμβολο 🔓. Περιστρέψτε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ τόσο, ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο σύμβολο 🔒 και η ράβδος πολτοποίησης ❹ να ασφαλίζει με ήχο.

Χειρισμός

Με τη ράβδο πολτοποίησης ❹ μπορείτε, για παράδειγμα, να παρασκευάσετε σάλτσες, σούπες ή ντιπ. Είναι προτιμότερο να λειτουργείτε τη συσκευή το πολύ για 1 λεπτό κάθε φορά και κατόπιν να την αφήνετε να κρυώνει για 1 λεπτό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Τα τρόφιμα δεν θα πρέπει να είναι πολύ καυτά! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν εκτοξευόμενο περιεχόμενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την επεξεργασία σκληρών τροφίμων. Διαφορετικά, θα προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή!

Αφού έχετε συναρμολογήσει τη συσκευή:

1) Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
2) Ωθήστε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ κάθετα στο τρόφιμο που πρόκειται να πολτοποιηθεί.
3) Κρατήστε πατημένο το διακόπτη I ❶, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με κανονική ταχύτητα.
4) Κρατήστε πατημένο το διακόπτη II ❷, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με υψηλή ταχύτητα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Για μαλακά τρόφιμα επιλέξτε την κανονική ταχύτητα (I) και για πιο στέρεα τρόφιμα τη γρήγορη ταχύτητα (II).

5) Αφού ολοκληρωθεί η επεξεργασία των τροφίμων, απλά αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ❶/❷. Τραβήξτε έξω την ράβδο πολτοποίησης ❹, μόλις η λεπίδα ❺ ακινητοποιηθεί.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

► Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

► Κατά τον καθαρισμό, μη βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη μονάδα μοτέρ ❸ σε νερό και μην την κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Η λεπίδα ❺ είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεχτικοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Συστήνεται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση, ώστε να μην ξεραθούν τα υπολείμματα τροφίμων.

1) Αποσυνδέστε το βύσμα.
2) Αφαιρέστε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ από τη μονάδα μοτέρ ❸. Για τον σκοπό αυτό περιστρέψτε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ τόσο, ώστε το βέλος ▼ στη μονάδα μοτέρ ❸ να δείχνει στο σύμβολο 🔓 και αφαιρέστε την.
3) Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ ❸ με ένα νωπό πανί.
   Φροντίζετε ώστε να μην εισχωρεί νερό στα ανοίγματα της μονάδας μοτέρ ❸.
   Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέστε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Αφαιρέστε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα νωπό πανί.
4) Καθαρίστε τη ράβδο πολτοποίησης ❹ σχολαστικά σε νερό και, στη συνέχεια, απομακρύνετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με καθαρό νερό.
5) Στεγνώστε τα όλα καλά και φροντίστε ώστε η συσκευή να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την εκ νέου χρήση.

Φύλαξη

1) Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
2) Φυλάξτε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η λεπίδα ❺ δεν περιστρέφεται ή γυρίζει με δυσκολία.	Η λεπίδα ❺ έχει μπλοκάρει.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Το προϊόν ανάμειξης είναι πολύ ινώδες ή σκληρό.	Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία σκληρών τροφίμων.

Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση των σφαλμάτων με τις παραπάνω προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν διαπιστώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Απόρριψη συσκευής

Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 320213

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung **50**

Bestimmungsgemäße Verwendung **50**

Lieferumfang **51**

Entsorgung der Verpackung 51

Gerätebeschreibung/Zubehör **52**

Technische Daten **52**

Sicherheitshinweise **53**

Zusammenbauen **55**

Bedienen **55**

Reinigen **56**

Aufbewahren **56**

Fehlerbehebung **57**

Gerät entsorgen **57**

Garantie der Kompernaß Handels GmbH **58**

Service 60

Importeur 60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer dient ausschließlich dem Zerkleinern und Pürieren von Lebensmitteln. Er ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln vorgesehen, wie zum Beispiel von gefrorenen Lebensmitteln oder Nüssen. Verwenden Sie den Pürierstab nicht zum Pürieren von kochenden Lebensmitteln (z. B. Suppen).

⚠ WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

HINWEIS

- ► Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

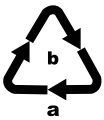
HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe,
20 – 22: Papier und Pappe,
80 – 98: Verbundstoffe.

HINWEIS

► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung/Zubehör

1. Schalter I (normale Geschwindigkeit)
2. Schalter II (hohe Geschwindigkeit)
3. Motorblock
4. Pürierstab
5. Messer

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	350 W
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wir empfehlen folgende Betriebszeit:

Das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz an.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Sie dürfen den Motorblock des Geräts keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um. Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Reinigen Sie das Gerät und insbesondere den Pürierstab sehr vorsichtig.
  - Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
  - Halten Sie keine Gegenstände in das rotierende Messer.
  - Halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom rotierenden Messer fern.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie den Pürierstab vom Motorblock abnehmen.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät aus den Lebensmitteln herausziehen.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie den Pürierstab nicht zum Pürieren von kochenden Lebensmitteln . Dies kann zu Verformungen des Pürierstabes führen!
- Pürieren Sie niemals in einem Topf, der sich noch auf der heißen Herdplatte befindet! Das Berühren des heißen Topfbodens mit dem Pürierstab kann zu Beschädigungen am Pürierstab führen!

Zusammenbauen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

HINWEIS

► Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Das Messer ❺ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

■ Setzen Sie den Pürierstab ❹ so auf den Motorblock ❸, dass der Pfeil ▼ am Motorblock ❸ auf das 🔓-Symbol weist. Drehen Sie den Pürierstab ❹ so weit, dass der Pfeil ▼ auf das 🔒-Symbol weist und der Pürierstab ❹ merklich einrastet.

Bedienen

Mit dem Pürierstab ❹ können Sie zum Beispiel Saucen, Suppen oder Dips zubereiten. Wir empfehlen das Gerät max. 1 Minute am Stück zu betreiben und es dann 1 Minute abkühlen zu lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie das Gerät nicht zur Bearbeitung harter Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Wenn Sie das Gerät zusammengebaut haben:

1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
2) Schieben Sie den Pürierstab ❹ senkrecht in die zu pürierenden Lebensmittel.
3) Halten Sie den Schalter I ❶ gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten.
4) Halten Sie den Schalter II ❷ gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten.

HINWEIS

► Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit (I) und für festere Lebensmittel die schnelle Geschwindigkeit (II).

5) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter ❶/❷ los. Ziehen Sie den Pürierstab ❹ heraus, sobald das Messer ❺ zum Stillstand gekommen ist.

Reinigen

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

► Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

► Sie dürfen den Motorblock ❸ bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Das Messer ❺ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

► Es empfiehlt sich, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen von Lebensmittelresten zu vermeiden.

1) Ziehen Sie den Netzstecker.
2) Nehmen Sie den Pürierstab ❹ vom Motorblock ❸ ab. Drehen Sie den Pürierstab ❹ dazu so weit, dass der Pfeil ▼ am Motorblock ❸ auf das 🔓-Symbol weist und ziehen Sie ihn ab.
3) Reinigen Sie den Motorblock ❸ mit einem feuchten Tuch.
   Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks ❸ gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
4) Reinigen Sie den Pürierstab ❹ gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.
5) Trocknen Sie alles gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Aufbewahren

1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
2) Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Messer ❺ dreht sich nicht oder nur schwer.	Das Messer ❺ ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Hindernis.
	Das Mixgut ist zu zäh oder zu hart.	Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 320213

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 01 / 2019 · Ident.-No.: SSMK350A1-012019-1

IAN 320213